**English – Tagalog**

*The Key 4u*

# *Ang Susi* 4u

What did:

The Prophet Isaiah say about the Messiah?

## Ano sinabi ni Propeta Isaias tungkol sa Mesiyas?

## What was: The Ultimate Purpose of the Law ?

## Ano ang: Ang tunay na layunin ng batas ?

## How are we Justified before God?

## Paano tayo Inaaring-ganap sa harap ng Diyos?

## What was: The Complete Prayer Jesus taught ?

## Ano ang: Ang kumpletong panalangin na itinuro ni Jesus ?

With quotations from
The Holy Bible - In two languages
Presenting the Historic Traditional Text

**Sa mga sipi mula sa**
**Ang Banal na Bibliya - sa dalawang wika Paglalahad ng makasaysayang tradisyonal na teksto**

**Notice:**

This is a draft translation from English, so it may have errors.

**Paalala: Ito ay isang draft na pagsasalin mula sa Ingles, kaya maaaring may mga error ito.**

If you find an error in translation, or If you have been encouraged by this message, send your helpful comments to the following email address – thank you.

**Kung makahanap ka ng mali sa pagsasalin, o Kung hinikayat ka ng mensaheng ito, ipadala ang iyong mga kapaki-pakinabang na komento sa sumusunod na email address – salamat.**

*thekeyinfo*@protonmail.com

The following message is given to you strictly for your thoughtful consideration. It is not to promote any individual religious organization, or for commercial purposes, so please read carefully and feel free to share.

**Ang sumusunod na mensahe ay ibinibigay sa iyo tanging para sa iyong maalalahaning pagsasaalang-alang. Hindi ito para itaguyod ang anumang indibidwal na organisasyong panrelihiyon, o para sa mga layuning pangnegosyo. Mangyaring basahing mabuti at huwag mag-atubiling magbahagi.**

**When Jesus Christ walked this earth.**
**Nang mabuhay si Jesucristo sa mundong ito.**

His whole life was an example of love, honesty and compassion.
**Ang Kanyang buong buhay ay halimbawa ng pagmamahal, katapatan at habag.**

When people were hungry He fed them, when they were sick He healed them.
**Nang gutom na ang mga tao, pinakain Niya sila, noong maysakit sila pinagaling Niya sila.**

And He did not condemn those who repented of breaking God's law, but freely forgave them.
**At hindi Niya hinatulan ang mga lumabag sa batas ng Diyos, ngunit malaya silang pinatawad.**

The Sacred Scriptures reveal that Jesus Christ came to demonstrate the Love our Creator would want for us.
**Inihahayag sa mga Sagradong Banal na Kasulatan na naparito si Jesucristo upang ipakita ang Pagmamahal na nais ng ating Lumikha para sa atin.**

This showed that God *does* care for us, and desires that we draw near to Him.
**Ipinakita nito na pinangangalagaan tayo ng Diyos, at hangad na lumapit tayo sa Kanya.**

**See: John 3:16 & 4:23 - Tignan: Juan 3:16 & 4:23**

But He is not someone who would just give us whatever we want, *but what we would need*.
**Ngunit hindi Siya isang taong magbibigay lang sa atin ng anumang gusto natin, ngunit ang kailangan natin**.

So as foretold in the Holy Bible he was crucified as the final sacrifice (ie. Isaiah 53) to establish the Way by which we could enter a new relationship based on Grace, not just laws.
**Kaya tulad ng ipinropesiya sa Banal na Biblia ipinako siya sa krus bilang huling sakripisyo (ie.Isaias 53) upang maitatag ang Daan kung saan maaari kaming pumasok sa isang bagong relasyon batay sa Biyaya, hindi lamang mga batas.**

Not only did He die, but on the third day He rose from the grave, proving His claim to be the true Messiah - the Door through which we receive forgiveness and peace with God, *as a free gift*!

**Hindi lamang Siya namatay, kundi sa ikatlong araw Siya ay bumangon mula sa libingan, na nagpapatunay na Siya ang tunay na Mesiyas - ang Pintuan kung saan tayo tumatanggap ng kapatawaran at kapayapaan sa Diyos, bilang isang malayang kaloob!**

# Why the Law - Bakit ang Batas?

## Ultimate Purpose of the Law

## Ang Tunay na Layunin ng Batas

**Romans 3:19-20**

19 Now we know that what things soever the law saith,
it saith to them who are under the law: that every
mouth may be stopped, and all the world may become
guilty before God. 20 Therefore by the deeds of the law
there shall no flesh be justified in his sight: for by the
law *is* the knowledge of sin.

**MGA TAGA-ROMA 3:19-20**

19 Ngayon ay nalalaman natin na ang anomang
sinasabi ng kautusan, yaon ay sinasabi sa
nangasa ilalim ng kautusan; na ang bawa't bibig
ay tumigil, at ang buong sanglibutan ay mapasa
ilalim ng hatol ng Dios:
20 Sapagka't sa pamamagitan ng mga gawa ng
kautusan ay walang laman na aariing-ganap sa
paningin niya; sapagka't sa pamamagitan ng
kautusan ay ang pagkakilala ng kasalanan.

## Galations 3:22-24

But the scripture hath concluded all under sin, that the
promise by faith of Jesus Christ might be given to them
that believe. [23] But before faith came, we were kept
under the law, shut up unto the faith which should
afterwards be revealed.
[24] Wherefore the law was our schoolmaster *to bring us*
unto Christ, that we might be justified by faith.

## MGA TAGA-GALACIA 3:22-24

[22] Datapuwa't kinulong ng kasulatan ang lahat ng
mga bagay sa ilalim ng kasalanan, upang ang
pangako sa pamamagitan ng pananampalataya
kay Jesucristo ay maibigay sa mga
nagsisisampalataya.
[23] Nguni't bago dumating ang pananampalataya,
ay nabibilanggo tayo sa ilalim ng kautusan, na
nakukulong tayo hanggang sa ang
pananampalataya ay ipahahayag pagkatapos.
[24] Ano pa't ang kautusan ay siyang naging
tagapagturo natin upang ihatid tayo kay Cristo,
upang tayo'y ariing-ganap sa pamamagitan ng
pananampalataya.

**Romans 3:21-23**

[21] But now the righteousness of God without the
law is manifested, being witnessed by the law and
the prophets; [22] Even the righteousness of God
*which is* by faith of Jesus Christ unto all and upon
all them that believe: for there is no difference: [23]
For all have sinned, and come short of the glory of
God;

**MGA TAGA-ROMA 3:21-23**

[21] Datapuwa't ngayon bukod sa kautusan ay ipinahahayag ang isang katuwiran ng Dios, na sinasaksihan ng kautusan at ng mga propeta;

[22] Sa makatuwid baga'y ang katuwiran ng Dios sa pamamagitan ng pananampalataya kay Jesucristo sa lahat ng mga nagsisisampalataya; sapagka't walang pagkakaiba;

[23] Sapagka't ang lahat ay nangagkasala nga, at hindi nangakaabot sa kaluwalhatian ng Dios;

**Romans 5:20-21**

[20] Moreover the law entered, that the offence might
abound. But where sin abounded, grace did much
more abound: [21] That as sin hath reigned unto
death, even so might grace reign through
righteousness unto eternal life by Jesus Christ our
Lord.

**ROMA 5:20-21**

[20] At bukod sa rito ay pumasok ang kautusan, upang ang paglabag ay makapanagana; datapuwa't kung saan nanagana ang kasalanan, ay nanaganang lubha ang biyaya:

[21] Upang, kung paanong ang kasalanan ay naghari sa ikamamatay, ay gayon din naman ang biyaya ay makapaghahari sa pamamagitan ng katuwiran sa ikabubuhay na walang hanggan sa pamamagitan ni Jesucristo na Panginoon natin.

**Romans 5:20-21**

[1] Therefore being justified by faith, we have peace with God through our Lord Jesus Christ:

[2] By whom also we have access by faith into this grace wherein we stand, and rejoice in hope of the glory of God.

**ROMA 5:20-21**

[20] At bukod sa rito ay pumasok ang kautusan, upang ang paglabag ay makapanagana; datapuwa't kung saan nanagana ang kasalanan, ay nanaganang lubha ang biyaya:
[21] Upang, kung paanong ang kasalanan ay naghari sa ikamamatay, ay gayon din naman ang biyaya ay makapaghahari sa pamamagitan ng katuwiran sa ikabubuhay na walang hanggan sa pamamagitan ni Jesucristo na Panginoon natin.

**- ◊ -**

This means that those who turn from wilful independence of God. And call upon God, genuinely grieved by their errors (sins), and who put their faith and loyalty in Jesus Christ alone. They are then Justified, and are given a new nature. (a spiritual rebirth).

**See: 1 Peter 1:23**

Ibig sabihin ay yaong mga tumalikod sa kanilang pagrerebelde sa Diyos. At manawagan sa Diyos, tunay na nagdalamhati dahil sa kanilang mga kamalian (mga kasalanan), at nag-iisa ang kanilang pananampalataya at katapatan kay Jesucristo lamang. Pagkatapos ay binibigyang-katwiran ang mga ito, at binibigyan ng bagong katangian. (isang espirituwal na muling pagsilang).

**Tingnan: 1 Pedro 1:23**

# When people asked "what shall we do?"
**Nang tanungin ng mga tao ang "ano ang gagawin natin?"**

The apostle Peter said to them, "Repent, and be baptised every one of you in the name of Jesus Christ for the remission of sins, and you shall receive the gift of the Holy Ghost. For the promise is unto you, and to your children, and to all that are afar off, even as many as the Lord our God shall call. And with many other words did he testify and exhort, saying, Save yourselves from this untoward * generation." Acts 2:38-40 * crooked/perverse

[38] At sinabi sa kanila ni Pedro, Mangagsisi kayo,
at mangagbautismo ang bawa't isa sa inyo sa
pangalan ni Jesucristo sa ikapagpapatawad ng
inyong mga kasalanan; at tatanggapin ninyo ang
kaloob ng Espiritu Santo. [39] Sapagka't sa inyo ang
pangako, at sa inyong mga anak, at sa lahat ng
nangasa malayo, maging ilan man ang tawagin
ng Jehovah nating Dios sa kaniya. [40] At sa iba
pang maraming salita ay nagpatotoo siya, at
nangaral sa kanila, na sinasabi, Magsiligtas kayo
sa likong lahing ito.

**MGA GAWA 2:38-40**

**Note:** Baptism represents our spiritual union into the body of Christ - not membership to a human affiliation.

**Paalala: Ang binyag ay kumakatawan sa ating espirituwal na pagkakaisa sa katawan ni Cristo - hindi pagiging miyembro sa isang taong may kaakibat na kaakibat.**

Any true Believer can baptise someone who has come to believe with all of their heart.
**Ang sinumang tunay na Mananampalataya ay maaaring magpabinyag sa isang taong naniwala nang buong puso.**

See Tingnan: Acts 8 Gawa 8: 36-39

## Jesus said - Sinabi ni Jesus

"Verily, verily, I say unto you, He that hears My word, and believes on Him that sent me, has everlasting life, and shall not come into condemnation; but is passed from death unto life".

**Juan 5 John 5:24**

24 Katotohanan, katotohanang sinasabi ko sa inyo, Ang dumirinig ng aking salita, at sumasampalataya sa kaniya na nagsugo sa akin, ay may buhay na walang hanggan, at hindi mapapasok sa paghatol, kundi lumipat na sa kabuhayan mula sa kamatayan.

See also: Romans 5:9, 8:1 & Matthew 11:28-30

# Study God's Word for yourself

## Pag-aralan ang Salita ng Diyos

## para sa inyong sarili.

Start by reading the Gospel of John and Romans in the Holy Bible.
**Magsimula sa pagbabasa ng Ebanghelyo nina Juan at Mga Taga Roma sa Banal na Biblia.**

https://archive.org/details/tagalog-jr

However it is important to understand that not all translations adhere to the Historic Text in every detail.
**Gayunpaman mahalaga na maunawaan na hindi lahat ng mga pagsasalin ay sumunod sa makasaysayang teksto sa bawat detalye.**

If you can, use and refer to the King James Version which is the benchmark in English and for other language translations.

**Kung kaya mo, gamitin at sumangguni sa King James Version. Na may pinakamataas na pamantayan para sa pagsasalin ng Ingles, at ang pamantayan para sa iba pang mga pagsasalin ng anumang wika.**

**FREE to share:** See phone .pdf versions of TheKey 4u in more languages with Gospels or Bible Downloads:

**Libre upang ibahagi:** Tingnan ang higit pa mga bersyon ng telepono ng .pdf ng TheKey 4u sa higit pang mga wika na may mga Ebanghelyo o pag-download ng Bibliya:

*The* ***key***4u
*Library*: **Tagalog**

(All Languages)

https://archive.org/details/@mav64

For helpful and encouraging messages (English) we recommend:
Para sa kapaki-pakinabang at nakahihikayat na mga mensahe (Ingles) inirerekomenda namin:
www.mljtrust.org

# The Holy Scriptures

## Mga sipi mula sa Banal na Bibliya

**Note:** Scriptures presented in the Tagalog language.

**Paalala:** Tungkol sa mga kasulatang Tagalog na inilaan dito:

Texts; which were found (in some areas) to not conform to the Histroic Traditional Text as the King James Verson does in English; were re translated again to approximate the Historic Biblical Record. These are draft translations so they may contain errors. The aim is to present important details preserved in the English Authorized Version (KJV) which are often altered or missing in other versions.

Mga tekstong natagpuan (sa ilang bahagi) na hindi umaayon sa Tradisyunal na Teksto bilang King James Version sa Ingles; ay isinalin muli upang tantiyahin ang Historical Record ng Bibliya. Ito ay mga draft na pagsasalin, kaya maaaring may mga error ang mga ito. Ang layunin ay ipakita ng mahahalagang detalye na iniingatan sa Ingles Authorized Version (KJV), na kadalasang binabago o inaalis sa ibang mga bersyon.

**Matthew 11 Mateo 11:15**

He that hath ears to hear, let him hear.

Ang may mga pakinig upang ipakinig, ay makinig.

## John Juan 3:16-17

16 For God so loved the world, that he gave his only begotten Son, that whosoever believeth in him should not perish, but have everlasting life.

**16 Sapagka't gayon naman ang pagsinta ng Dios sa sanglibutan,na ibinigay niya ang Kanyang bugtong, na anak, upang ang sinomang sa kaniya'y sumampalataya ay huwag mapahamak, kundi magkaroon ng buhay na walang hanggan.**

17 For God sent not his Son into the world to condemn the world; but that the world through him might be saved.

**17 Sapagka't hindi sinugo ng Dios ang Anak sa sanglibutan upang hatulan ang sanglibutan; kundi upang ang sanglibutan ay maligtas sa pamamagitan niya.**

## John Juan 4:23

23 But the hour cometh, and now is, when the true worshippers shall worship the Father in spirit and in truth: for the Father seeketh such to worship him.

**23 Datapuwa't dumarating ang oras, at ngayon nga, na sasambahin ng mga tunay na**

**mananamba ang Ama sa espiritu at katotohanan: sapagka't hinahanap ng Ama ang mga gayon na maging mananamba sa kaniya.**

## The Prophecy of Isaiah Isaias

### Chapter 53

1 Who hath believed our report? and to whom is the arm of the LORD revealed?

**1 Sinong naniwala sa aming balita? at kanino nahayag ang bisig ng Panginoon?**

2 For he shall grow up before him as a tender plant, and as a root out of a dry ground: he hath no form nor comeliness; and when we shall see him, *there is* no beauty that we should desire him.

**2 Sapagka't siya'y tumubo sa harap niya na gaya ng sariwang pananim, at gaya ng ugat sa tuyong lupa: walang anyo o kagandahan man; at pagka ating minamasdan siya ay walang kagandahan na mananais tayo sa kaniya.**

3 He is despised and rejected of men; a man of sorrows, and acquainted with grief: and we hid as it were *our* faces from him; he was despised, and we esteemed him not.

3 Siya'y hinamak at itinakuwil ng mga tao; isang taong sa kapanglawan, at bihasa sa karamdaman: at gaya ng isa na pinagkublihan ng kanilang mukha ng mga tao, na siya'y hinamak, at hindi natin hinalagahan siya.

4 Surely he hath borne our griefs, and carried our sorrows: yet we did esteem him stricken, smitten of God, and afflicted.

4 Tunay na kaniyang dinala ang ating mga karamdaman, at dinala ang ating mga kapanglawan; gayon ma'y ating pinalagay siya na hinampas, sinaktan ng Dios, at dinalamhati.

5 But he *was* wounded for our transgressions, *he was* bruised for our iniquities: the chastisement of our peace *was* upon him; and with his stripes we are healed.

5 Nguni't siya'y nasugatan dahil sa ating mga pagsalangsang, siya'y nabugbog dahil sa ating mga kasamaan, ang parusa ng tungkol sa ating kapayapaan ay nasa kaniya; at sa pamamagitan ng kaniyang mga latay ay nagsigaling tayo.

[6] All we like sheep have gone astray; we have turned
every one to his own way; and the LORD hath laid on
him the iniquity of us all.

[6] **Tayong lahat na gaya ng mga tupa ay naligaw; tayo ay tumungo bawa't isa sa kaniyang sariling daan; at ipinasan sa kaniya ng Panginoon ang kasamaan nating lahat.**

[7] He was oppressed, and he was afflicted, yet he opened
not his mouth: he is brought as a lamb to the slaughter,
and as a sheep before her shearers is dumb, so he
openeth not his mouth.

[7] **Siya'y napighati, gayon man nang siya'y dinalamhati ay hindi nagbuka ng kaniyang bibig; gaya ng kordero na dinadala sa patayan, at gaya ng tupang nasa harap ng mga manggugupit sa kaniya ay pipi, gayon ma'y hindi niya binuka ang kaniyang bibig.**

[8] He was taken from prison and from judgment: and
who shall declare his generation? for he was cut off out
of the land of the living: for the transgression of my
people was he stricken.

8 Sa pamamagitan ng kapighatian at kahatulan ay dinala siya: at tungkol sa kaniyang lahi, sino sa kanila ang gumunita na siya'y nahiwalay sa lupain ng buhay? dahil sa pagsalangsang ng aking bayan ay nasaktan siya.

9 And he made his grave with the wicked, and with the rich in his death; because he had done no violence, neither *was any* deceit in his mouth.

9 At ginawa nila ang kaniyang libingan na kasama ng mga masama, at kasama ng isang lalaking mayaman sa kaniyang kamatayan; bagaman hindi siya gumawa ng pangdadahas, o wala mang anomang karayaan sa kaniyang bibig.

10 Yet it pleased the LORD to bruise him; he hath put *him* to grief: when thou shalt make his soul an offering for sin, he shall see *his* seed, he shall prolong *his* days, and the pleasure of the LORD shall prosper in his hand.

10 Gayon ma'y kinalugdan ng Panginoon na mabugbog siya; inilagay niya siya sa pagdaramdam: pagka iyong gagawin ang kaniyang kaluluwa na pinakahandog dahil sa

kasalanan, makikita niya ang kaniyang lahi, pahahabain niya ang kaniyang mga kaarawan, at ang pagkalugod ng Panginoon ay lalago sa kaniyang kamay.

11 He shall see of the travail of his soul, *and* shall be satisfied: by his knowledge shall my righteous servant justify many; for he shall bear their iniquities.

11 Siya'y makakakita ng pagdaramdam ng kaniyang kaluluwa at masisiyahan: sa pamamagitan ng kaniyang kaalaman ay aariing ganap ng aking matuwid na lingkod ang marami; at dadalhin niya ang kanilang mga kasamaan.

12 Therefore will I divide him *a portion* with the great, and he shall divide the spoil with the strong; because he hath poured out his soul unto death: and he was numbered with the transgressors; and he bare the sin of many, and made intercession for the transgressors.

12 Kaya't hahatian ko siya ng bahagi na kasama ng dakila, at kaniyang hahatiin ang samsam na kasama ng malakas; sapagka't kaniyang idinulot ang kaniyang kaluluwa sa kamatayan, at ibinilang na kasama ng mga mananalangsang:

**gayon ma'y dinala niya ang kasalanan ng marami, at namagitan sa mga mananalangsang.**

**Baptism - Pagbibinyag**
**Acts 8 Gawa 8:36-39**

36 And as they went on their way, they came unto a certain water: and the eunuch said, See, here is water; what doth hinder me to be baptized?

36 **At sa pagpapatuloy sa daan, ay nagsidating sila sa dakong may tubig; at sinabi ng bating, Narito, ang tubig; ano ang nakahahadlang upang ako'y mabautismuhan?**

37 And Philip said, If thou believest with all thine heart, thou mayest. And he answered and said, I believe that Jesus Christ is the Son of God.

37 **At sinabi ni Philip Kung nanampalataya ka ng buong puso ay mangyayari. At sumagot siya at sinabi: Sumasampalataya ako na si Jesu-Cristo ay Anak ng Dios.**

38 And he commanded the chariot to stand still: and they went down both into the water, both Philip and the eunuch; and he baptized him.

38 At ipinagutos niyang itigil ang karo: at sila'y
kapuwa lumusong sa tubig, si Felipe at ang
bating; at kaniyang binautismuhan siya.

39 And when they were come up out of the water, the
Spirit of the Lord caught away Philip, that the eunuch
saw him no more: and he went on his way rejoicing.

39 At nang magsiahon sila sa tubig, ay inagaw si
Pilip ng Espiritu ng Panginoon; at hindi na siya
nakita ng bating, sapagka't ipinagpatuloy niya
ang kaniyang lakad na natutuwa.

## The Prayer that Jesus taught

### Ang Panalanging itinuro ni Jesus

**Matthew 6 Mateo 6:9-13**

9 After this manner therefore pray ye:

Magsidalangin nga kayo ng ganito:

Our Father which art in heaven, Hallowed be Thy Name[1]

Ama namin na nasa langit ka, Sambahin nawa ang pangalan[1] mo.

10 Thy kingdom come. Thy will be done in earth,
as *it is* in heaven.

**Dumating nawa ang kaharian mo.**
**Mangyari ang iyong kalooban sa lupa, gaya ng sa langit.**

11 Give us this day our daily bread.
**Ibigay mo sa amin ang aming pang-araw-araw na tinapay bawat araw.**

12 And forgive us our debts, as we forgive our debtors.
**At ipatawad mo sa amin ang aming mga utang, gaya naman namin**
**na nagpatawad sa mga may utang sa amin.**

13 And lead us not into temptation, but deliver us from evil:
**At huwag mo kaming ihatid sa tukso, kundi iligtas mo kami sa masama.**

13 For Thine is the Kingdom, and the Power, and the Glory, for ever. Amen.
**Sapagka't iyo ang kaharian, at ang kapangyarihan, at ang kaluwalhatian, magpakailan man. Amen.**

[1]Name **Pangalan** Exodus 6:3

**Exodus 6  Exodo 6:3**

3 And I appeared unto Abraham, unto Isaac, and unto Jacob, by *the name of* God Almighty, but by my name JEHOVAH *was* I not known to them.

**3 At ako'y napakita kay Abraham, kay Isaac, at kay Jacob na Dios na Makapangyarihan sa lahat; nguni't sa pamamagitan ng aking pangalang Jehovah, noon ay hindi ako napakilala sa kanila.**

## THE ROYAL LAW

**James 2:8**

8 If ye fulfil the royal law according to the scripture, Thou shalt love thy neighbour as thyself, ye do well:

8 Kung tutuparin ninyo ang maharlikang batas ayon sa banal na kasulatan, mamahalin ninyo ang inyong kapwa gaya ng inyong sarili, makabubuting gawin ninyo:

**Matthew 22:37-40**

37 Jesus said unto him, Thou shalt love the Lord thy God
with all thy heart, and with all thy soul, and with all
thy mind. 38 This is the first and great commandment. 39
And the second *is* like unto it, Thou shalt love thy
neighbour as thyself.

40 On these two commandments hang all the law
and the prophets.

37 At sinabi sa kaniya, Iibigin mo ang Panginoon
mong Dios ng buong puso mo, at ng buong
kaluluwa mo, at ng buong pagiisip mo.
38 Ito ang dakila at pangunang utos.
39 At ang pangalawang katulad ay ito, Iibigin mo
ang iyong kapuwa na gaya ng iyong sarili.

40 Sa dalawang utos na ito'y nauuwi ang buong
kautusan, at ang mga propeta.

## False Prophets

**Matthew 7 Mateo 7:15**

15 Beware of false prophets, which come to you in sheep's
clothing, but inwardly they are ravening wolves.
15 Mangagingat kayo sa mga bulaang propeta, na
nagsisilapit sa inyo na may damit tupa,
datapuwa't sa loob ay mga lobong maninila.

4 And Jesus answered and said unto them, Take heed
that no man deceive you. 5 For many shall come in my
name, saying, I am Christ; and shall deceive many.

**4 At sumagot si Jesus at sinabi sa kanila, Mangagingat kayo na huwag kayong mailigaw ninoman.**

**5 Sapagka't marami ang magsisiparito sa aking pangalan, na mangagsasabi, Ako ang Cristo; at ililigaw ang marami.**

## Hated of all nations

**Matthew 24:9-12**

9 Then shall they deliver you up to be afflicted, and shall
kill you: and ye shall be hated of all nations for my
name's sake. 10 And then shall many be offended, and
shall betray one another, and shall hate one another.

11 And many false prophets shall rise, and shall deceive
many. 12 And because iniquity shall abound, the love of
many shall wax cold.

**9 Kung magkagayo'y ibibigay kayo sa kapighatian, at kayo'y papatayin: at kayo'y kapopootan ng lahat ng mga bansa dahil sa aking**

pangalan. 10 At kung magkagayo'y maraming
mangatitisod, at mangagkakanuluhan ang isa't
isa, at mangagkakapootan ang isa't isa. 11 At
magsisibangon ang maraming bulaang propeta,
at kanilang ililigaw ang marami. 12 At dahil sa
pagsagana ng katampalasanan, ang pagibig ng
marami ay lalamig.

## Peace with God

**Matthew 11  Mateo 11:28-30**

28 Come unto me, all *ye* that labour and are heavy
laden, and I will give you rest. 29 Take my yoke upon
you, and learn of me; for I am meek and lowly in heart:
and ye shall find rest unto your souls. 30 For my yoke *is*
easy, and my burden is light.

28 Magsiparito sa akin, kayong lahat na
nangapapagal at nangabibigatang lubha, at
kayo'y aking papagpapahingahin.
29 Pasanin ninyo ang aking pamatok, at magaral
kayo sa akin; sapagka't ako'y maamo at
mapagpakumbabang puso: at masusumpungan
ninyo ang kapahingahan ng inyong mga
kaluluwa.

30 Sapagka't malambot ang aking pamatok, at magaan ang aking pasan.

**Romans 5 Roma 5:9**

9 Much more then, being now justified by his blood, *we*
shall be saved from wrath through him.
9 Lubha pa nga ngayong inaaring-ganap sa pamamagitan ng kaniyang dugo, ay mangaliligtas tayo sa galit ng Dios sa pamamagitan niya.

**Romans 8 Roma 8:1**

1 *There is* therefore now no condemnation to them which are in Christ Jesus, who walk not after the flesh, but after the Spirit.
1 Ngayon nga'y wala nang anomang hatol sa mga na kay Cristo Jesus, na hindi lumalakad pagkatapos ng laman, kundi pagkatapos ng Espiritu.

**Romans 10:9-10**

9 That if thou shalt confess with thy mouth the Lord Jesus, and shalt believe in thine heart that God hath raised him from the dead, thou shalt be saved.

10 For with the heart man believeth unto righteousness; and with the mouth confession is made unto salvation.
[9] **Sapagka't kung ipahahayag mo ng iyong bibig si Jesus na Panginoon, at sasampalataya ka sa iyong puso na binuhay siyang maguli ng Dios sa mga patay ay maliligtas ka:**
**[10] Sapagka't ang tao'y nanampalataya ng puso sa ikatutuwid; at ginagawa sa pamamagitan ng bibig ang pagpapahayag sa ikaliligtas.**

**1Peter 1 1 Pedro 1:23**

23 Being born again, not of corruptible seed, but of incorruptible, by the word of God, which liveth and abideth for ever.
[23] **Pagiging ipinanganak na muli, hindi sa binhing nasisira, kundi sa hindi nasisira, sa pamamagitan ng salita ng Dios, na nabubuhay at nananatili magpakailanman.**

**1 John 5 1 Juan 5:20-21**

[20] And we know that the Son of God is come, and hath given us an understanding, that we may know him that is true, and we are in him that is true, *even* in his Son Jesus Christ. This is the true God, and eternal life.

[21] Little children, keep yourselves from idols. Amen.

[20] At nalalaman natin na naparito ang Anak ng Dios, at tayo'y binigyan ng pagkaunawa, upang ating makilala siya na totoo, at tayo'y nasa kaniya na totoo, sa makatuwid ay sa kaniyang Anak na si Jesucristo. Ito ang tunay na Dios, at ang buhay na walang hanggan.

[21] Mga anak ko, mangagingat kayo sa mga diosdiosan. Amen.

**Romans 8  Roma 8:1**

1 *There is* therefore now no condemnation to them which are in Christ Jesus, who walk not after the flesh, but after the Spirit.

1 Ngayon, kung gayon, walang kaparusahan para sa mga na kay Cristo Jesus, yaong mga hindi lumalakad ayon sa laman, kundi ayon sa Espiritu.

## I Have Overcome The World

## Daig ko ang sanlibutan

**John 16 Juan 16:33**

33 These things I have spoken unto you, that in me ye might have peace. In the world ye shall have tribulation: but be of good cheer; I have overcome the world.

33 Ang mga bagay na ito ay sinalita ko sa inyo, upang sa akin ay magkaroon kayo ng kapayapaan. Sa sanglibutan ay magkakaroon kayo ng kapighatian: datapuwa't laksan ninyo ang inyong loob; Daig ko ang sanlibutan.